



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Zmluva o zabezpečení letných jazykových škôl

uzatvorená podľa ustanovení § 261 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „zmluva“) medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

názov: **Štátny pedagogický ústav**
IČO: 30807506
sídlo: Pluhová 8, 830 00 Bratislava
štatutárny orgán: Ing. Katarína Kalašová, riaditeľka
tel. číslo: 02-49276111
fax. číslo: 02-49276195
adresa elektronickej pošty: katarina.vaskaninova@statpedu.sk
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

názov: **Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach (UPJŠ)**
IČO: 003 97768
sídlo: Šrobárova 2, 041 80 Košice
štatutárny orgán: prof. MUDr. Ladislav Mirossay, DrSc., rektor
tel. číslo: 055/234 1100
fax. číslo: +421 55 678 69 59
adresa elektronickej pošty: stefan.franko@upjs.sk
koordinátor: PhDr. Štefan Franko, PhD.
(ďalej len „poskytovateľ“)

objednávateľ a poskytovateľ v ďalšom texte spolu aj ako „zmluvné strany“

Čl. I

Úvodné ustanovenia

- Objednávateľ zabezpečuje v kooperácii s poskytovateľom a ďalšími verejnými vysokými školami, resp. s univerzitnými vysokými školami realizáciu projektu s názvom „Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Konceptiou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách“ (ďalej len „projekt“), ktorý bol schválený Ministerstvom školstva Slovenskej republiky (ďalej len „MŠ SR“) v rámci operačného programu vzdelávanie - Konvergencia: NUTS III, Opatrenie 1.1: Premena tradičnej školy na modernú celé územie SR okrem BSK a Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre BSK.
- Primárnym cieľom realizovaného projektu je zabezpečiť dostatok kvalifikovaných učiteľov cudzích jazykov na 1. stupni základných škôl v prechodnom a dlhodobom období.



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



3. Poskytovanie vzdelávacích služieb v rámci uvedeného projektu Štátny pedagogický ústav obstaral verejnou súťažou v zmysle zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) na základe oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania č. 04841 - MSS zverejneného dňa 03.09.2009 vo vestníku Úradu pre verejné obstarávanie Slovenskej republiky č. 169/2009 (ďalej len „oznámenie“). Súčasťou oznámenia bola informácia o tretej časti zákazky s názvom letné jazykové školy, ktorú verejný obstarávateľ Štátny pedagogický ústav obstaral na základe rokovacieho konania bez zverejnenia.
4. Objednávateľ v zmysle postupu podľa § 58 a nasl. zákona rokovacím konaním dohodol poskytovanie tretej časti zákazky v zmysle oznámenia dvomi úspešnými dodávateľmi, a to Univerzitou Komenského v Bratislave a Univerzitou Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach.

Čl. II

Vymedzenie niektorých pojmov

1. Na účely tejto zmluvy sa lektorom rozumie vysokoškolský učiteľ v zmysle § 75 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, prípadne iná osoba (aj zahraničný expert alebo expert) odporučená vysokou školou - poskytovateľom, ktorá dosiahnutým stupňom vzdelania, profesijnými kvalitami a nadobudnutými skúsenosťami úlohu vysokoškolského učiteľa dokáže zastúpiť. Poskytovateľ bude plnenie predmetu zmluvy – jazykové vzdelávanie realizovať prostredníctvom lektorov v zmysle tejto zmluvy.
2. Na účely tejto zmluvy sa koordinátorom rozumie na základe Menovacieho dekrétu štatutárneho orgánu poskytovateľa fyzická osoba oprávnená k právnym úkonom týkajúcim sa plnenia práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy v mene a na účet poskytovateľa.
3. Na účely tejto zmluvy sa frekventantom rozumie učiteľ vyučujúci na prvom stupni základnej školy, ktorý sa prihlásil do projektu a ktorý podpísal so Štátnym pedagogickým ústavom zmluvu o zabezpečení vzdelávania a zároveň zaslaním prihlášky prejavil svoj záujem o doplnujúce vzdelávanie v rámci projektu, realizované počas prázdnin. Každý frekventant sa môže zúčastniť jednej časti (turnusu) letných jazykových škôl v trvaní 6 dní, počas ktorých bude prebiehať jazykové vzdelávanie.
4. Letnými jazykovými školami sa na účely tejto zmluvy rozumie jazykové vzdelávanie v anglickom, nemeckom, francúzskom a ruskom jazyku. V rámci jazykového vzdelávania je cieľom zákazky prehĺbiť a zlepšiť jazykové znalosti u frekventantov. V rámci letných jazykových škôl je poskytovateľ povinný taktiež zabezpečiť prenájom miestností vrátane prenájmu dataprojektorov, premietacej techniky a služieb, ubytovanie pre frekventantov a lektorov, stravné pre frekventantov a lektorov a cestovné pre lektorov.

Čl. III

Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje zabezpečiť letné jazykové školy v ubytovacom zariadení Danišovce pre 400 frekventantov projektu, a to v piatich častiach (turnusoch) podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že jednotlivé časti letných jazykových škôl poskytovateľ zabezpečí v termínoch a pre frekventantov podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy. Súčasťou prílohy je tiež menný zoznam frekventantov rozdelených na jednotlivé skupiny a časti (turnusy) letných škôl, ktorý je pre poskytovateľa záväzný. Pri každom frekventantovi bude uvedené, v ktorom jazyku a jazykovej



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

- úrovni je potrebné zabezpečiť pre konkrétneho frekventanta vzdelávanie. Prípadné zmeny obsahu prílohy č. 1 je objednávateľ povinný poskytovateľovi včas oznámiť (najneskôr 3 dni pred začatím konania príslušnej časti letných jazykových škôl), pokiaľ sa zmluvné strany dodatočne nedohodnú inak.
3. Zmeny v prílohe č. 1 je možné zo strany objednávateľa oznámiť poskytovateľovi aj elektronicky na elektronickú adresu poskytovateľa uvedenú na prvej strane tejto zmluvy.
 4. Poskytovateľ zabezpečí prostredníctvom koordinátora:
 - 4.1 príslušný počet ubytovacích miest pre frekventantov a lektorov; ubytovanie poskytovateľ zabezpečí v rozsahu 6 nocí pre každú časť letných jazykových škôl pre príslušný počet frekventantov,
 - 4.2 stravné pre príslušný počet frekventantov a lektorov; stravné bude zahŕňať raňajky, obedy a večere,
 - 4.3 príslušný školiaci materiál (učebnice) pre príslušný počet frekventantov a lektorov,
 - 4.4 podpis prezenčných listín všetkými frekventantmi a lektormi z každej uskutočnenej časti letných jazykových škôl a ich zaslanie objednávateľovi najneskôr 10 pracovných dní po ukončení príslušnej časti letných jazykových škôl,
 - 4.5 dataprojektor a premietaciu techniku počas celej realizácie predmetného vzdelávania pre skupiny podľa potreby podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy,
 - 4.6 úhradu nákladov na cestovné pre lektorov,
 - 4.7 rezerváciu dvoch miest v ubytovacom zariadení vrátane stravného pre dvoch členov riadiaceho tímu projektu pre každú časť (turnus) letných jazykových škôl, pričom náklady spojené s ubytovaním a stravným pre riadiaci tím bude znášať objednávateľ a tieto náklady nebudú zahrnuté do celkovej odmeny za zabezpečenie letných jazykových škôl.
 5. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť každú časť letných jazykových škôl nasledovne:
 - 5.1 počas piatich dní vzdelávania zabezpečiť najmenej 7 hodín (60 minútových) jazykovej výučby a v šiesty deň vzdelávania zabezpečiť 5 hodín (60 minútových) jazykovej výučby,
 - 5.2 poskytnúť frekventantom možnosť zúčastniť sa fakultatívnych výletov do blízkeho okolia miesta vzdelávania.
 6. Poskytovateľ je povinný predložiť po ukončení každej časti letných jazykových škôl najneskôr do desiatich (10) pracovných dní objednávateľovi frekventantmi a lektormi, príp. ďalšími účastníkmi podpísané prezenčné listiny s informáciami o počte a identifikačných údajoch frekventantov, ktorí sa zúčastnili príslušnej časti letných jazykových škôl a zároveň v každej prezenčnej listine uviesť číslo položky rozpočtu predmetnej aktivity projektu – letných jazykových škôl.

Čl. IV Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľovi patrí za plnenie predmetu zákazky - realizáciu letných jazykových škôl odmena vo výške maximálne 488 eur (vrátane dane z pridanej hodnoty, ktorá bude zaplatená za služby súvisiace so zabezpečením ubytovania a stravného) na jedného (1) frekventanta, ktorý sa zúčastní letných jazykových škôl. Celková odmena za realizáciu letných jazykových škôl zahŕňa jazykové vzdelávanie uskutočnené prostredníctvom lektorov v rozsahu 40 (60-minútových) hodín jazykovej výučby a súvisiace činnosti podľa bodu 4.1 až 4.6 článku III tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za poskytnuté služby alebo jej časť po odrátaní zálohovej platby podľa bodu 3. tohto článku zmluvy je splatná na základe faktúry doručenej poskytovateľom objednávateľovi, a to v lehote splatnosti 30 kalendárnych dní.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

3. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ poskytne poskytovateľovi zálohovú platbu za časť predmetu plnenia definovanú v článku III, bodoch 4.1 a 4.2 tejto zmluvy, a to za podmienky, že poskytovateľ predloží objednávateľovi spolu s faktúrou na preplatenie uvedených služieb aj kópiu účtovného dokladu o zaplatení ceny za služby spojené s ubytovaním frekventantov a lektorov ubytovaciemu zariadeniu, v ktorom bude vzdelávanie prebiehať.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ doručí faktúru objednávateľovi po ukončení letných jazykových škôl (každá časť – turnus letných jazykových škôl bude trvať 6 dní, pričom jazyková výučba sa uskutoční počas šiestich dní) vrátane kompletnej dokumentácie (prezenčných listín).
5. Poskytovateľ je povinný uviesť vo faktúre nasledovné údaje:
 - 5.1. obdobie, v ktorom letné jazykové školy realizoval (dátum začiatku a konca realizácie časti letných jazykových škôl - turnusu),
 - 5.2. počet frekventantov, pre ktorých poskytovateľ zabezpečil letné jazykové školy v danom týždni - turnuse,
 - 5.3. celkovú sumu za zabezpečenie letných jazykových škôl pre danú časť – turnus letných jazykových škôl s DPH, pričom na určité služby v rámci predmetu plnenia sa DPH nevzťahuje a
 - 5.4. ďalšie náležitosti účtovného dokladu.
6. Objávateľ zaplatí odmenu poskytovateľovi bankovým prevodom na číslo účtu poskytovateľa uvedené vo faktúre.

Čl. V

Trvanie zmluvy, možnosti ukončenia zmluvného vzťahu

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami, pričom začiatok každej časti letných jazykových škôl a jej ukončenie je uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú – do ukončenia realizácie letných jazykových škôl, najneskôr do konca septembra 2011.
3. Každá zo zmluvných strán môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade závažného porušenia povinností druhej zmluvnej strany.
4. Zmluvné strany môžu ukončiť svoj zmluvný vzťah dohodou v písomnej forme.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

1. Z dôvodov uvedených v úvodných ustanoveniach týkajúcich sa kontroly, zodpovednosti a úlohy MŠVVaŠ SR v realizovanom projekte sú si zmluvné strany vedomé skutočnosti, že v prípade obsahového rozporu práv a povinností, prípadne podmienok ustanovených touto zmluvou a inými na túto zmluvu nadväzujúcimi právnymi úkonmi s obsahom zmlúv objednávateľa a MŠVVaŠ SR sa rozporné ustanovenia tejto zmluvy stávajú neplatné a zmluvné strany sa zaväzujú tieto nahradiť novým platným znením, a to formou podpísania písomných očíslovaných dodatkov k tejto zmluve s významovým obsahom čo najbližším účelu ustanovení, ktoré boli neplatné.
2. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi všetku potrebnú súčinnosť v prípade kontroly plnenia tejto zmluvy zo strany kontrolných orgánov (MŠVVaŠ SR, MF SR, NKÚ a pod.) a financovania predmetu plnenia a poskytovateľ je zároveň povinný predkladať kontrolným orgánom všetky dokumenty týkajúce sa plnenia tejto zmluvy.



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



3. Poskytovateľ súhlasí so zverejnením obsahu tejto zmluvy – jej úplného znenia, s výnimkou osobných údajov frekventantov obsiahnutých v tejto zmluve na webovej stránke objednávateľa a jeho nadriadených a kontrolných orgánov v zmysle príslušného uznesenia vlády SR.
4. Neplatnosť časti ustanovení tejto zmluvy nemá vplyv na platnosť zmluvy ako celku.
5. Vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárnymi ustanoveniami Občianskeho zákonníka ako i súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že si budú písomnosti vzájomne doručovať na poštové adresy a adresy elektronickej pošty uvedené na prvej strane tejto zmluvy.
7. Táto zmluva je vyhotovená v deviatich rovnopisoch, z ktorých tri rovnopisy dostane poskytovateľ a šesť rovnopisov objednávateľ.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnená v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich prejavy vôle sú slobodné a určité a zmluvná voľnosť nebola ničím obmedzená. Na znak toho obe zmluvné strany túto zmluvu podpísali.

V Košiciach dňa 21. 6. 2011

V Bratislave dňa 29. 6. 2011

za poskytovateľa :

za objednávateľa :

.....
prof. MUDr. Ladislav Mirossay, DrSc.
rektor UPJŠ

.....
Ing. Katarína Kalašová
riaditeľka Štátneho pedagogického ústavu

Príloha č. 1: Zoznam frekventantov s časovou špecifikáciou realizácie jednotlivých častí letných jazykových škôl

AJ A			AJ B			NJ B		
37			23			9		
Stašková	Mária	Milíková	Bobušová	Bronislava	Žideková	Štefanisková	Erika	Šlauková
Trúchlyová	Mária	Kicová	Cirbusová	Dana	Kasalová	Vanková	Beáta	Púčková
Poláčeková	Jana	Cimermanová	Bušíková	Eva	Záňová	Vyparinová	Miriám	
Molnárová	Irena	Molnárová	Juríková	Natália	Kunová	Gallová	Valéria	Gallová
Homolová	Jarmila	Lehocká	Arpášová	Beáta	Mosnárová	Halamová	Anna	Halamová
Tóthová	Jarmila	Kelemenová	Kubovičová	Stanislava	Múdra	Kolcúnová	Iveta	Bohinská
Tóthová	Etela	Richnavská	Konečná	Eva	Steinerová	Bariaková	Mária	Polanská
Rybárová	Magdaléna	Piklová	Puhallová	Alexandra	Kozáková	Gregušová	Bibiána	
Stramská	Jana	Lattová	Šišková	Zuzana	Šišková	Huťová	Mária	Mullerová
Janegová	Anna	Hudáková	Šofranková	Jana	Petruščáková			
Spišáková	Danka	Benčová	Ivanková	Daniela	Dovalová			
Mozolíková	Ľuboslava	Ďurechová	Kláneková	Jana	Kňazeová			
Prekopová	Jana	Prekopová	Hoštáková	Monika	Hoštáková			
Malinová	Mária	Vašeková	Lépöová	Monika	Bakajová			
Debreová	Eva	Galová	Müllerová	Blanka	Kristiánová			
Bolcarovičová	Mária	Kurucová	Šoltésová	Zuzana				
Sláviková	Ingrid	Ugrayová	Šiščíková	Ingrid	Koníčková			
Hozzová	Bibiána	Klocková	Galdunová	Zuzana	Galdunová			
Bobuľová	Gabriela	Václavíková	Vasilová	Ľuboslava	Martiniaková			
Mrázová	Slávka	Krompaská	Turanová	Martina	Turanová			
Kulichová	Dana	Zajíčková	Bošanská	Janka	Bošanská			
Bazárová	Tatiana	Kubovčíková	Hrodeková	Miriám	Švecová			
Masárová	Mária	Jamborová	Péchyová	Jana	Péchyová			
Úradníková	Viktória							
Lukačková	Zuzana	Kašperanová						
Jacová	Renáta	Sirotnáková						
Domonkosová	Jana	Helcmanovská						
Mátéová	Silvia	Mátéová						
Voralová	Kristína	Kosturová						
Jusková	Marta	Zemjanková						
Urbánová	Ingrid	Babinčáková						
Kolibárová	Júlia							
Vyparinová	Emília	Majerníková						
Tauchínová	Alica	Majerčáková						
Môciková	Judita	Môciková						
Dulková	Katarína	Šikyňová						
Očipová	Mária	Lukáčová						

AJ A	37		AJ B	28		RJ B	5	
Mitanová	Danka	Mitanová	Janková	Dana	Fendová	Vojteková	Eva	Vikartovská
Ondrášková	Slávka	Ondrášková	Zsigová	Renáta	Kelemenová	Kamozinová	Mária	Kočanová
Kasalová	Lenka	Skurková	Fenková	Gabriela	Brožová	Achejevová	Jevgenija	Achejevová
Balážová	Ľudmila	Hudáková	Škorupová	Vlasta	Kalapáčová	Frimerová	Mária	Tekelyová
Havírová	Martina	Havírová	Burianková	Viola	Hegerová	Kolumber	Vladimír	
Maniaková	Eva	Juššiková	Pitoňáková	Anna	Katrenčíková			
Schützová	Anna	Cochová	Gliganičová	Lucia	Olšakovská			
Jungová	Danka	Pribilincová	Dvorčáková	Ēva	Bátoryová			
Ozaniaková	Jana	Dujavová	Kramlová	Marianna	Strmeňová			
Ištok	Štefan		Krčová	Renáta	Pepichová			
Ištoková	Ingrid	Petrufová	Siriková	Monika	Fejková			
Kaletová	Anna	Marchevková	Topoľančinová	Irena	Hunčárová			
Becherová	Žaneta		Matejová Fečková	Katarína	Fečková			
Gajdošová	Renáta	Ragančíková	Terefenková	Martina	Gnipová			
Jacová	Darina	Kostrábová	Sluková	Zuzana	Radvanská			
Opltová	Alena	Liptáková	Kuchárová	Alena	Kuchárová			
Ofhavová	Eva	Filčáková	Kovács	Ēva	Orémus			
Dóšová	Darina	Hanincová	Strámová	Sylvia	Strompová			
Nechalová	Svetlana	Maleková	Kostková	Andrea	Pindiaková			
Vagaská	Ivana	Varjanová	Siváková	Františka	Siváková			
Rabatinová	Katarína	Kašaiová	Szilvásiová	Iveta	Sklenčárová			
Kirňak	Michal	Kirňak	Handlová	Eleonóra	Némethová			
Kirňaková	Nataša	Kačmárová	Mrnková	Gabriela	Csehová			
Michvocíková	Mária	Zubková	Nagyová	Katarína	Borárosová			
Holičková	Renáta	Uríchová	Heželová	Miroslava	Veberová			
Vikorová	Dana	Chovancová	Tkáčová	Monika	Mišková			
Trubanová	Zdenka		Sýkorová	Jana	Chovancová			
Melicherová	Alžbeta	Kočišová	Mrvová	Veronika	Priesolová			
Hnatková	Kristína	Marinčáková						
Mocná	Alena	Baronová						
Lazurová	Jana	Podrazová						
Halečková	Mária	Prokopčáková						
Vinterová	Blanka	Lorencová						
Sovičová	Emília	Sovičová						
Ihnátová	Slavka	Kolesárová						
Puškárová	Viera	Mataninová	prídu 31.7.					
Šurkalová	Milena	Mikuláková	prídu 31.7.					

AJ A		44		AJ B		26	
Šebestová	Beáta	Chabová		Loudová	Hana	Hořejší	
Kuricová	Mária	Bebčáková		Hadbavníková	Andrea	Lachovičová	
Kacová	Marcela	Štefančíková		Smutelovičová	Andrea	Sedláková	
Mokrá	Katarína	Medzihradská		Zentková	Katarína	Zentková	
Sepešiová	Iveta	Šteinová		Poprocká	Jana	Skalková	
Dreveháková	Martina	Dreveháková		Halušková	Katarína	Benovičová	
Kremnická	Jana	Matúchová		Štefancová	Marta	Švecová	
Kasanová	Stanislava	Klementová		Kolarčíková	Daniela	Pitoňáková	
Gažová	Emília	Svetíková		Kubiňáková	Ľubica	Michalíková	
Košťúrová	Ingrid	Píšová		Šimková	Mária		
Kovács	Barnabás	Kovács		Rohárová	Katarína	Rohárová	
Peláková	Mária			Černecká	Jana		
Vasiľovová	Beáta			Vitáriusová	Melinda	Tóthová	
Matíková	Jana	Semanišinová		Michalková	Renáta	Tichá	
Jureková	Iveta	Kapcalová		Hudáková	Erika	Hudáková	
Ivančová	Anna	Ivančová		Maliačková	Ľudmila	Milová	
Pajerová	Drahomíra			Bučková	Viera	Miková	
Gločková	Zuzana	Gločková		Bytčanková	Daniela	Bytčanková	
Baková	Mária	Didiková		Jančiarová	Martina	Jančiarová	
Vanátová	Aneta	Barnová		Hodásová	Milada	Panáčková	
Halúzková	Mariana	Lacková		Lešínská	Miroslava	Chovancová	
Žáková	Eulália	Kubášková		Sabolová	Jana		
Dzurjuvová	Slávka	Dulinová		Szabová	Gabriela		
Michlíková	Viera	Belončáková		Ulmannová	Tatiana	Švidová	
Košová	Lucia	Hancková		Kočišová	Gabriela	Hajduová	
Karaffová	Ľubomíra	Pavlíková		Pollagová	Silvia	Pollagová	
Prokopová	Kvetoslava	Mihaľová					
Nováková	Soňa	Ficová					
Zubková	Marta						
Vítazková	Daniela	Zebeňeyová					
Telepčáková	Marianna	Kočanová					
Jakubisová	Daniela	Kulichová					
Štefániková	Emília	Honíšková					
Slováková	Šárka	Bucherová					
Bilšáková	Bibiana	Lišovská					
Suchanovský	Štefan						
Botková	Helena	Ludwigová					
Jakubová	Viera	Zuščáková					
Hrabíková	Silvia	Regrutová					
Ištvánová	Zuzana	Tabišová					
Lukáčová	Zuzana	Tereková					
Vitovičová	Terézia	Vitovičová					
Sedláková	Zita	Slávna					
Marchevská	Darina	Dančáková					

AJ A	52	AJ B	11		
Sviatková	Marianna	Sčurová	Majda	Martin	Majda
Štefanisková	Ingrid	Rapáčová	Štefanková	Paulína	Meďašová
Puchírová	Eva	Gecková	Rerková	Alena	Mýtniková
Hrehorová	Mária	Antalovová	Olejár	Peter	
Žoldaková	Ľudmila	Tomičová	Mrázová	Eva	Tremková
Stasiuková	Svetlana	Miženková	Hovánová	Ľubomíra	Prochyrová
Prokopová	Jana	Gamrátová	Kováčová	Katarína	Kováčová
Oberleová	Lenka	Nováková	Holovková	Martina	Holovková
Fedorová	Andrea	Majorošová	Exnerová	Mária	Chomová
Hofanová	Michaela	Feltovičová	Lazorová	Adriana	Galčíková
Keresztesi	Ildikó	Mátyusová	Czippelová	Anna	Spišáková
Trangošová	Iveta	Miháľová			
Šamová	Mária	Gyekiczká			
Galeštoková	Ingrid	Vargová			
Straussová	Ibolya	Nagyová			
Galdunová	Lucia	Kuruczová			
Funtaľová	Dagmar	Fechová			
Tirpáková	Rita	Černíková			
Francisciová	Jana	Borzová			
Bujňák	Miroslav				
Gáliková	Jana	Mitrová			
Pipiaková	Gizela	Kanócová			
Mahútová	Gabriela	Kleknerová			
Zschäbitzová	Iveta	Homolová			
Cidilová	Marcela				
Hlavačková	Mária	Milá			
Cirnerová	Eva	Sceranková			
Gánovská	Erika	Kleinová			
Madudová	Zuzana	Klaučová			
Bohumelová	Monika	Prubánová			
Hájeková	Vlasta	Guzanová			
Gužáková	Žaneta	Dominiková			
Šefčíková	Janka	Sonogová			
Budzaková	Radomíra	Turčanová			
Gomolčáková	Iveta	Fedorková			
Bugáňová	Dana	Kováčová			
Belicová	Michaela	Kyšková			
Malatinková	Helena	Hrubová			
Gyarmathy	Andrea	Gyarmathy			
Majdáková	Mária	Majdáková			
Šebestová	Adriana	Hanečáková			
Hertnekyová (S	Andrea	Szanniszlóová			
Mračková	Renáta	Fakačová			
Čillová	Viera	Kohútová			
Bohušová	Jana	Filová			
Nováková	Beáta	Sučová			
Oleníková	Silvia	Rozborilová			
Bachledová	Anna	Jašíková			
Frková	Romana	Kirková			
Vachmanská	Jana	Tomková			
Tilňáková	Katarína	Kardošová			
Tóthová	Alžbeta	Szabóová			